

I piatti nazionali e i vantaggi del foglio d'alluminio

— *Un packaging migliore rende accessibili le specialità locali ad un pubblico più ampio.*

Sebbene l'Europa sia sempre più unita grazie alla facilità con cui si viaggia e ad una migliore comunicazione, ogni luogo mantiene una forte identità nazionale di cui andare orgogliosi. Visto l'alto numero di persone che vivono e lavorano all'estero, i piatti tipici nazionali diventano un forte richiamo alle proprie radici ed offrono agli altri la possibilità di scoprire e gustare qualcosa di nuovo.

Per confezionare molte di queste specialità viene utilizzato il foglio d'alluminio, che dimostra così la sua popolarità e versatilità: sono infatti molto diversi i formati utilizzati per imballare, avvolgere e decorare una vasta gamma di prodotti, dai wafer ai vini e alle birre, passando per lasagne, crauti, formaggio e persino specialità tipiche delle feste, come le mince pies britanniche.

In realtà sono stati proprio alcuni prodotti locali ad usufruire per primi delle eccezionali proprietà del foglio, che è in grado di migliorare qualità e reputazione di questi "tesori nazionali": è il caso dei wafer dell'austriaca Manner, che già dal 1949, rimangono croccanti e gustosi grazie al packaging con foglio d'alluminio, o delle comode vaschette che vengono utilizzate per preparare, informare e servire gustose porzioni di lasagne – e c'è addirittura chi sostiene che il risultato sia migliore!

Anche il Pumpernickel, pane integrale di segale molto diffuso in Germania, è disponibile in una comoda confezione con foglio d'alluminio che lo mantiene fresco a lungo. Chi ama questo prodotto



è a conoscenza del dibattito sulle origini del suo nome: alcuni ritengono che derivi da "flatulenza del diavolo" (pumpen from Old Nick), altri lo fanno risalire ad una frase di Napoleone che, disgustato, pare abbia ordinato ai propri servitori di darlo al suo cavallo Nichol esclamando "C'est bon pour Nichol".

Un grosso problema delle mince pies britanniche è la loro fragilità. La pasta, che si rompe molto facilmente, è perfettamente protetta dalla

vaschetta in alluminio, che, naturalmente, rende ancora più facile il consumo di questa prelibatezza. Il ripieno non è di carne e frutta come ai tempi delle crociate, ma solo di frutta mista speziata – ben lontano dai 13 ingredienti che una volta venivano usati per rappresentare Cristo e i 12 apostoli.

In questo numero di Infoil illustreremo alcuni piatti tipici di tutta Europa che sfruttano il foglio d'alluminio in modo pratico e creativo. ///

Aumentano le esportazioni, rallenta il trend negativo

I dati del primo semestre mostrano una flessione rispetto al 2011 sia per il foglio sottile che per quello più grosso. Ma il trend negativo sta rallentando, con una leggera ripresa delle forniture dopo un inizio d'anno fiacco: la produzione totale ha raggiunto le 411.500 tonnellate, solo il 2% in meno rispetto a quella dello scorso anno (420.100 t), con una diminuzione del 2,3% per gli spessori sottili e del 7,7% per quelli più grossi.

Un aspetto positivo è l'aumento del 9,6% delle esportazioni rispetto al primo semestre 2011, che indica una maggiore domanda in alcuni mercati emergenti. Le previsioni per l'anno rimangono cautamente ottimistiche, con l'aspettativa che la produzione totale raggiunga quella del 2011. ///

Per ulteriori informazioni: www.alufoil.org

ALL'INTERNO

2-3// PRODOTTI TIPICI EUROPEI E ALUFOIL

4// PROGETTI NAZIONALI PER IL RICICLO

Specialità europee

FRANCIA: Formaggi e vini eccellenti

— Come è noto, i formaggi e i vini francesi, con la loro storia centenaria, fungono da punto di riferimento per tutti gli altri. Molti prodotti tradizionali si sono evoluti del tempo e con il foglio d'alluminio sono state create ottime soluzioni d'imballaggio ad hoc.

“La mucca che ride” o “La vache qui rit”, icona conosciutissima e uno dei marchi di formaggio più noti a livello internazionale, è solo un esempio degli allegri prodotti del Gruppo Bel e dimostra l'abilità dei francesi nel commercializzare il formaggio.



aria, garantisce resistenza alla perforazione e protegge il prodotto, rendendo così possibile la conservazione degli spicchi di formaggio fuso in ottime condizioni e la distribuzione del prodotto in tutto il mondo grazie ai 6 mesi di shelf life. Il foglio protegge la qualità e la reputazione della “Mucca che ride”. ///

Champal, una capsula in due parti a base di alluminio prodotta da Amcor, rende ancora più eleganti i vini frizzanti e lo champagne grazie alla sua flessibilità decorativa. Le molte goffrature di-



sponibili permettono la personalizzazione e possono essere riservate ad un marchio specifico. La parete può essere stampata fino a 5 colori con opzione UV. Sono inoltre disponibili diversi sistemi di apertura; la dimensione standard varia da 98 a 145 mm in altezza. ///



Amcor fornisce a Bel una struttura combinata foglio d'alluminio/vernici che crea una barriera a luce ed



DANIMARCA: Tutto pronto per il weekend

Portare a casa un “Pollo del sabato sera” o “LørdagsKylling” è, in Danimarca, una vera e propria tradizione, la cui popolarità è cresciuta negli anni '80 e continua ancora oggi, anche grazie alla comoda vaschetta in alluminio.

Il prodotto è molto semplice, di facile gestione e poco costoso: un pollo intero viene diviso in 8 parti, marinato, confezionato in un robusto contenitore di alluminio e congelato già pronto per essere infornato.

Il “LørdagsKylling” era inizialmente confezionato in vaschette di alluminio che venivano chiuse con un coperchio di cartone, mentre oggi vengono sigillate con un foglio di copertura stampato e hanno una dimensione che permette di aggiungere verdure al pollo prima di infornare.

I commercianti danesi offrono oggi sia il pollo congelato tradizionale che piatti pronti freschi – ad esempio pollo condito su un letto di verdure miste. Il tutto è comodamente confezionato nei caratteristici contenitori in alluminio a pareti lisce Ready2Cook® di Plus Pack, dotati anche di manici per garantire il massimo della praticità. ///

GERMANIA: La tradizione in una busta

Poche cose sono più tipiche dei crauti e dei canederli tedeschi. Intere generazioni sono cresciute con questi sani alimenti, che spesso accompagnano un buon wurstel.

Grazie al foglio d'alluminio questi prodotti sono oggi disponibili in buste stand-up comode da usare e con eccezionali proprietà barriera.



Le buste per i canederli Pfanni e i crauti Mildessa fornite da Huhtamaki sono composte da un accoppiato PET/ALU/PP stampato rotocalco a sei colori che rispecchia la qualità del contenuto.

Ma le buone notizie non finiscono qui: oltre ad essere disponibili in diversi formati, da due a otto porzioni, queste buste richiedono l'utilizzo di pochissime risorse e sono riciclabili. ///

UK: Confezioni natalizie

Per molti in Gran Bretagna il Natale non sarebbe completo senza la tradizionale mince pie, sia come accompagnamento del Christmas pudding o da sola con crema pasticcera, panna e burro al brandy. Calde o fredde, queste torte possono essere servite in vaschette d'alluminio.

Sebbene molti continuino a preparare in casa le proprie pies, sempre più persone scelgono di comperarle già pronte: durante le feste ne vengono consumate più di 850 milioni, di cui la maggior parte è confezionata in comode vaschette d'alluminio che garantiscono sicurezza e praticità.

Il produttore di contenitori gallese Coppice Alupack, che utilizza alluminio fornito da Eurofoil, produce



circa 200 milioni di contenitori all'anno. In linea con l'attuale attenzione alla sostenibilità, lo spessore del foglio è stato ridotto da 40 a 33 micron, di modo che al piacere di consumare questo gustoso dolce si aggiunga anche il piacere di aiutare l'ambiente. ///

Specialità europee

TURCHIA: Prelibatezze per tutti i gusti

L'Halva è un dessert a pasta dolce disponibile in diverse versioni: solitamente quella diffusa in Turchia è fatta con semi di sesamo schiacciati, ma ne esistono anche varietà con semolino, farina, mandorle o noci. Alcune di esse sono profondamente radicate negli usi e nelle tradizioni della religione popolare turca.



Gli ingredienti principali di questa delizia dolce e gommosa sono zucchero e burro o burro di noci che vengono impastati a caldo. I contenitori in alluminio vengono utilizzati per conferire una forma all'impasto e raffreddarlo; sono poi chiusi ed etichettati per la vendita. Assan è il maggior fornitore dei produttori di contenitori turchi. ///



Un altro pezzo forte della tradizione turca è una popolarissima bevanda fredda, Ayran, a base di yogurt, acqua fredda e a volte sale, il cui imballo è simile a quello di altri tipi di yogurt: un coperchietto in alluminio sigilla la confezione proteggendo il prodotto e il suo sapore. Il foglio di copertura è laminato da Assan e trasformato da ISPAK a partire da un alluminio da 30-35 micron. Entrambe le aziende sono parte di Kibar Holdings. ///

AUSTRIA: Reputazione e qualità

La pasticceria austriaca è giustamente famosa in tutto il mondo ed è chiaro che l'imballo con foglio d'alluminio, oltre naturalmente a fornire protezione da luce e umidità, serve anche a riflettere l'immagine di qualità dei prodotti e la reputazione che si sono costruiti nel corso degli anni.

Le Mozartkugeln, praline con un cuore di marzapane, vengono prodotte nella città natale del grande compositore, Salisburgo, da Mirabell, parte di Kraft Foods Austria. Considerati da molti austriaci patrimonio nazionale, questi cioccolatini sono avvolti in alluminio 12 micron stampato rotocalco fornito da Constantia Flexibles. ///



Josef Manner inventò nel 1898 il classico Neapolitaner Wafer, ma questo delizioso biscotto formato da cialde croccanti alternate a crema nocciola-cioccolato non ha usufruito del foglio d'alluminio fino al 1949.

Ancora oggi, dimensioni, forma e peso dei wafer rimangono quelli originali, ma l'involucro alu/carta/alu fornito da Constantia Flexibles è ora dotato di una linguetta rossa introdotta negli anni '60 che non compromette comunque l'ermeticità della confezione. ///



ITALIA: I re di pasta e caffè

Le lasagne e gli altri primi piatti che prepara la mamma sono una parte importante della vita di tutti i giorni in Italia e, naturalmente, nel mondo! Gli italiani tendono ad acquistare vaschette di alluminio e a riempirle a casa, infatti i maggiori produttori industriali di lasagne d'Europa si trovano in Belgio!

Le vaschette sono disponibili in diverse forme e misure, sia con pareti pieghettate che lisce. Il produttore italiano di contenitori Zenith spiega che nelle case e nei piccoli negozi si tendono a usare le prime, in quanto i prodotti si consumano freschi o vengono congelati, mentre i produttori su vasta scala preferiscono le seconde, con una sigillatura migliore e una shelf life più lunga.

Il foglio d'alluminio è il materiale ideale per questo piatto sano e gustoso, dato che permette al consumatore di conservarlo, trasportarlo, congelarlo e persino infornarlo, sia nel forno tradizionale che nel microonde. ///

E quale miglior conclusione per un buon pranzo se non un ottimo caffè? Caffè Cagliari produce la famosa bevanda dal 1909 e, per tenersi al passo con i tempi, offre ora anche quattro diverse miscele in comode capsule con coperchietti in alluminio che servono a mantenere aroma e gusto originali. Il foglio da 30 micron stampato con termosaldante sul lato opposto è fornito da Carcano Antonio. Le capsule sono compatibili con macchine molto note; in questo modo il caffè si prepara davvero in un istante! ///



Progetti nazionali per il riciclo

Infofoil presenta due modi innovativi di promuovere il riciclo del packaging e di ottenere risultati migliori basandosi sui sistemi di raccolta e recupero nazionali.

Alla ricerca della luce

— Nuove fonti di alluminio da riciclare al centro di un concorso norvegese.

Oggi una festa non può dirsi completa senza le candeline tea lights, che garantiscono un po' di scintillio in più in ogni occasione: si stima infatti che ogni anno ne vengano accese circa un miliardo in tutto il mondo. Si pensa che le tea lights siano nate in Giappone, dove vengono utilizzate nell'elaborata cerimonia del tè, sia come decorazione, sia per uno scopo molto pratico: tenere in caldo il tè.



Tre alunne della Sørvær School di Finnmark hanno raccolto ognuna ben 6.092 candeline, diventando campionesse nazionali e aggiudicandosi una visita con la propria classe allo stabilimento Hydro per vedere come i portacandeline vengono trasformati in alluminio riutilizzabile. Alla visita si è aggiunta anche la quarta della scuola di Buskerud, i "campioni distrettuali", che hanno raccolto in totale 144.345 contenitori, più di qualunque altra classe.

In Norvegia Hydro Aluminium, IKEA e WWF hanno organizzato un concorso di sensibilizzazione nazionale chiamato Tea Light Hunt (caccia alla candela) per dimostrare il potenziale del riciclo dei portacandeline e per creare una "catena di fornitura". Al concorso hanno partecipato più di 26.000 alunni, che hanno raccolto moltissime candeline usate, poi riciclate nello stabilimento di laminazione Hydro a Holmestrand.

"L'alluminio è un materiale magico. Quella che prima era una tea light può essere riciclata e vivere una seconda vita come telefono cellulare o utensile da cucina" ha poi commentato Svein Richard Brandtzæg, presidente e CEO di Hydro. "I bambini riescono a spingere gli adulti intorno a loro a riciclare e sono un'ottima fonte di ispirazione. I portacandeline non sono spazzatura." ha dichiarato Carl Janzen, a capo di IKEA Norvegia.



Le candeline standard sono solitamente 38x16mm e dopo l'uso pesano solo pochi grammi, ma grazie all'elevata quantità, sono molte le tonnellate di alluminio che possono essere riciclate. La maggior parte delle tea lights presenta un portacandeline in alluminio; tra i produttori Bachmann Aluminium, con sede in Germania, parte del Nicholl Group. ///

Alluminio: la star dei video sul riciclo

— I video degli studenti italiani sull'uso e il riciclo dell'alluminio.

Il Consorzio Nazionale per il Recupero e il Riciclo degli Imballaggi in Alluminio CiAL organizza dal 2008, in collaborazione con Giffoni Film Festival, 'Obiettivo Alluminio', un concorso per studenti focalizzato sul riciclo e il recupero dell'alluminio.

Il progetto ha come obiettivo quello di far conoscere l'alluminio e le sue possibili applicazioni nella vita quotidiana e di sensibilizzare i giovani verso la raccolta differenziata di questo prezioso materiale. In questi anni è diventato uno dei progetti scolastici più diffusi in Italia, arrivando a interessare più di 85.000 studenti.

Gli strumenti a disposizione degli insegnanti hanno permesso di coinvolgere i giovani in modo creativo: nelle passate edizioni i ragazzi dovevano presentare

delle fotografie corredate di didascalie, per il 2012, invece, hanno dovuto produrre dei video, con tanto di commento e musiche, sul mondo dell'alluminio che li circonda.

Cinque le regioni che hanno preso parte al progetto con 40.000 studenti: Valle d'Aosta, Veneto, Umbria, Abruzzo e Sardegna. Le 1700 classi aderenti hanno presentato 130 video.

I dieci video vincitori, due per regione, sono stati votati da una giuria sulla base di rigidi criteri: coerenza con il messaggio ambientale da divulgare, creatività, originalità e preparazione tecnica.

I vincitori hanno preso parte al Giffoni Film Festival come membri della giuria che ha assegnato il pre-



I dieci vincitori del concorso del CiAL "Obiettivo Alluminio" in un momento di pausa al Giffoni Film Festival dove facevano parte della giuria.

mio speciale della sezione Generator +16 "CiAL per l'ambiente" (un grifone di alluminio riciclato) al lungometraggio "170 HZ" di Joost van Ginkel (Olanda).

E' stata creata un'apposita pagina Facebook (Consorzio CiAL) e i video vincitori sono disponibili al link www.youtube.com/alurecycling. ///



European Aluminium Foil Association e.V.

L'associazione internazionale che rappresenta i laminatori e trasformatori di foglio, nonché i produttori di contenitori e alluminio per uso domestico.



— *Volete saperne di più sul foglio di alluminio ?*

Visitate www.alufoil.org, dove potrete trovare ogni tipo di informazione su tutti i membri dell'EAFA, inoltrare delle richieste di carattere commerciale e leggere le ultime novità sulle applicazioni del foglio di alluminio e sull'industria.

**European Aluminium Foil Association e.V.
Am Bonneshof 5 D - 40474 Düsseldorf e.V.**

Tel.: +49 (0)211 4796168 // Fax: +49 (0)211 4796416
Email: enquiries@alufoil.org

PIEGARE – Non staccare

Rispedire via fax all'EAFA

+49 (0)211 4796416

Vi preghiamo di utilizzare questa sezione per segnalarci eventuali correzioni o richiedere la vostra copia personale di Infoil

(ETICHETTA INDIRIZZO)

Vi preghiamo di compilare chiaramente e in nero il seguente modulo fornendo tutte le informazioni richieste

CORREZIONE

Le informazioni riportate non sono corrette. Pregasi rettificare.

RICHIESTA

Vorrei ricevere Infoil

Nome _____

Cognome _____

Funzione aziendale _____

Nome della società / organizzazione _____

Indirizzo _____

Città _____

Provincia _____

Codice postale _____

Nazione _____

Tel _____

Email _____

Desidero ricevere Infoil in:

Inglese Francese Tedesco Spagnolo Italiano Turco

**European Aluminium Foil Association e.V.
Am Bonneshof 5
D - 40474 Düsseldorf
Germania**